

Umowa integracyjna

POMIĘDZY

- 1) **Het extern verzelfstandigd Agentschap Integratie en Inburgering**¹, vertegenwoordigd door Jo de Ro, algemeen directeur;
- 2) **Atlas, Integratie en inburgering Antwerpen**², vertegenwoordigd door [NAAM], [FUNCTIE];
- 3) **Amal, Integratie en Inburgering Gent**³, vertegenwoordigd door [NAAM], [FUNCTIE];

EN:

- 4) [NAAM INBURGERAAR] [VOORNAAM INBURGERAAR], met woonplaats te [ADRES INBURGERAAR]

1. Czym jest program integracyjny?

Program integracyjny pomoże Ci odnaleźć się w społeczeństwie.

Program integracyjny składa się z następujących części:

1. Orientacja społeczna (MO):
2. Nauka języka niderlandzkiego
3. Orientacja zawodowa
4. Program partycypacyjny i tworzenie sieci społecznej

Otrzymasz również wsparcie w postaci doradztwa.

¹ Een privaatrechtelijke stichting met statutaire zetel te Tour & Taxis – Koninklijk Pakhuis, Havenlaan 86C, bus 212, 1000 Brussel, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0543.307.391 (RPR Brussel)

² Een vereniging zonder winstoogmerk met zetel te Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0421.722.346 (RPR Antwerpen)

³ Een vereniging zonder winstoogmerk met zetel te Botermarkt 1, 9000 Gent, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0507.873.093 (RPR Gent, afdeling Gent)

Twój program integracyjny potrwa [x] miesięcy. Może to ulec zmianie. Doradca ds. programu omówi to z Tobą i omówione zmiany potwierdzi pisemnie.

Jeśli uda Ci się pomyślnie zakończyć program integracyjny, otrzymasz zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego, a niniejsza umowa wygaśnie.

Masz obowiązek uzyskać zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego.

Czy uzyskałaś/eś zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego? W ciągu 24 miesięcy od wydania zaświadczenia ukończenia programu integracyjnego musisz wykazać uzyskanie biegłości językowej w języku niderlandzkim odpowiadającej poziomowi B1 w mowie. Możliwe są zwolnienia z tego obowiązku: przedyskutuj to ze swoim doradcą ds. programu.

1.1 Orientacja społeczna (MO)

Podczas kursu orientacji społecznej zdobędzie Pan(i) wiedzę na temat pracy, mieszkania, nauki i zdrowia. A także na temat wartości i norm oraz Pana(i) praw i obowiązków.

Nauczyciel prowadzi Panu (Pani) w taki sposób, aby umiał(a) Pan(i) znaleźć samodzielnie odpowiedzi na wszystkie pytania.

Nauczyciel mówi w języku, który jest dla Pana (Pani) zrozumiały.

- Pana (Pani) kurs MO rozpoczyna się dnia [startdatumcursus]. Po kursie MO zdaje Pan(i) test.
- Data rozpoczęcia Pana (Pani) kursu MO jest jeszcze nieznaną. W odpowiednim czasie otrzyma Pan(i) wszystkie informacje od doradcy ds. programu. Po kursie MO zdaje Pan(i) test.
- Jest Pan(i) zwolniony(a) z kursu MO. Nie musi Pan(i) w nim uczestniczyć.

1.2 Nauka języka niderlandzkiego

Uczy się Pan(i) języka niderlandzkiego na poziomie podstawowym.

- Kurs języka niderlandzkiego rozpoczyna się dnia [startdatumcursus]. Po tym kursie zdaje Pan(i) test.
- Data rozpoczęcia kursu języka niderlandzkiego jest jeszcze nieznaną. W odpowiednim czasie otrzyma Pan(i) wszystkie informacje od doradcy ds. programu. Po tym kursie zdaje Pan(i) test.
- Uczysz się j. niderlandzkiego na własną rękę i przed [datum] przystępujesz do egzaminu certyfikującego z j. niderlandzkiego.
- Jest Pan(i) zwolniony(a) z kursu języka niderlandzkiego. Nie musi Pan(i) w nim uczestniczyć.

1.3 Szukanie pracy

- Musi się Pan(i) zarejestrować w VDAB najpóźniej [datumIBC+2miesiące]. Pracownicy VDAB pomogą Panu (Pani) w poszukiwaniu pracy.

Nie musi Pan(i) rejestrować się w VDAB.

1.4 Participatie- en netwerktraject

Ta część programu pomoże Ci uczestniczyć w inicjatywach w nowym środowisku.

Za pośrednictwem wolontariatu, projektu buddy, lub innych inicjatyw społecznych spotykasz nowych ludzi i ćwiczysz j. niderlandzki poza szkolną ławką.

Bierzesz udział w programie partycypacyjnym i tworzenia sieci społecznej. Umawiasz spotkania z doradcą ds. programu. Potrafisz wykazać 40-godzinne uczestnictwo w programie.

Nie masz obowiązku uczestnictwa w programie partycypacyjnym i tworzenia sieci społecznej.

1.5 Doradca ds. programu

Doradca ds. programu udzieli Panu(i) odpowiedzi na pytania dotyczące programu integracyjnego.

Wspólnie omówią Państwo informacje praktyczne i zajmiecie się Pana (Pani) sprawami administracyjnymi: gdzie i kiedy należy odbyć kurs, jakie testy należy zdać...

Omówią Państwo wspólnie Pana (Pani) plany krótko- i długoterminowe.

2. Ustalenia

2.1 Zaświadczenie o integracji

Aby otrzymać zaświadczenie o integracji, należy:

1. Osiągnąć cele kursu orientacji społecznej (MO)
2. Osiągnąć cele kursu języka niderlandzkiego
3. Osiągnąć cele szukania pracy
4. Osiągnąć cele dla programu partycypacyjnego i tworzenia sieci społecznej.

2.2 Uczestnictwo w zajęciach

Bierze Pan(i) udział we wszystkich zajęciach i testach.

Nie może Pan(i) przyjść na zajęcia lub testy?

Należy poinformować o tym doradcę ds. programu zawsze przed zajęciami.

Jeśli opuści Pan(i) (część) lekcji, zostanie to przez nas odnotowane. Nawet jeśli ma Pan(i) usprawiedliwienie.

Jest Pan(i) chory/(-a)? Nie może Pan(i) przyjść na zajęcia z innego powodu?

Należy przekazać potwierdzenie doradcy ds. programu, który wspólnie z Panem (Panią) poszuka odpowiedniego rozwiązania. Odrobi Pan(i) nieobecność na zajęciach bądź teście w innym terminie.

Czy Pan(i) pracuje lub studiuje?

Prosimy zabrać ze sobą potwierdzenie. Doradca ds. programu wspólnie z Panem (Panią) poszuka odpowiedniego rozwiązania.

2.3 Koszty

- Płacisz za kurs i test z orientacji społecznej (MO). Ustalenia dotyczące płatności znajdują się w regulaminie opłat MO.
- Płacisz za kurs i test z języka niderlandzkiego. Szkoła udzieli informacji na temat płatności.
- Orientacja zawodowa, program partycypacyjny i tworzenie sieci społecznej i doradztwo ds. programu są bezpłatne.

2.4 Sankcje⁴

Masz obowiązek wzięcia udziału w programie integracyjnym.

Nieprzestrzeganie zasad może skutkować nałożeniem na Ciebie kary.

Dostałeś/aś karę? Nadal masz obowiązek uzyskać zaświadczenie ukończenia programu integracyjnego.

2.5 Zmiana adresu

Rozważa Pan(i) zmianę adresu zamieszkania? Podaj swój nowy adres swojemu doradcy.

Może Pan(i) kontynuować swój program w nowym miejscu zamieszkania we Flandrii lub Brukseli.

2.6 Załączniki

Podpisanie umowy oznacza zgodę z załącznikami do niej.

Lista:

- Określenie podstawowych praw i obowiązków
- Regulamin oceny MO
- Regulamin oceny NT2
- Regulamin wewnętrzny
- Regulamin opłat MO

Powyższe załączniki można otrzymać na papierze. Wszystkie załączniki znajdują Państwo na stronie internetowej: <https://documenten.mijninburgering.be>.

⁴ Wykaz sankcji można znaleźć w art. 39 dekretu z dnia 7 czerwca 2013 r. o flamandzkiej polityce integracyjnej oraz art. 33 uchwały z dnia 29 stycznia 2016 r. o wykonywaniu dekretu z dnia 7 czerwca 2013 r. o flamandzkiej polityce integracyjnej.

2.7 Skargi

Jeśli ma Pan(i) sugestię, uwagę bądź skargę, proszę skontaktować się z naszymi pracownikami, albo odwiedzić nasze strony internetowe

- Het Vlaamse Agentschap Integratie en Inburgering: <https://integratie-inburgering.be/klacht-of-beroep>
- Atlas: <https://www.atlas-antwerpen.be/nl/contact/klachtenformulier>
- Amal: www.amal.gent/contact

Gedaan te [PLAATS], op [DATUM]

Voor Agentschap Integratie & inburgering	Voor Atlas, Integratie & Inburgering Antwerpen	Voor Amal, Integratie en Inburgering Gent	Voor de Inburgeraar
<i>Datum</i>	<i>Datum</i>	<i>Datum</i>	<i>Datum</i>